

宗薩欽哲仁波切關於聽列諾布仁波切圓寂告弟子書

編按：宗薩欽哲仁波切的父親聽列諾布仁波切（Thinley Norbu）於去年（2011年）12月27日圓寂，仁波切於自己的臉書上發表對此事的感言。

感謝大家此時此刻所給予的慰問和最大的祈願。

我們活在自己所創造的世界中，這是一個由我們自身獨有的感知所建立出來的世界；我們在生命中的每一年、每一天、每一小時和每一個當下，都全然相信這種感知。

儘管事實上生命轉瞬飛逝，暫如星火迸放，但對有些人來說却是恍如數劫般漫長無期。然而對另一些人，雖然這世界存在的時間沒有期限，他們對此的體驗却只在眨眼之間。

對有些人來說，這世界微如蟲洞，他們却自感渺小而孤立，並迷失於巨大無邊的空虛中。而另一些人則覺得世界是如此之小——小如「整個宇宙」——他們覺得禁錮不適、幽閉恐怖。

多數人，包括我自己在內，已習慣在自我感知所創造的世界中生生死死，並不斷製造因緣，以確保我們能一次又一次地重複這同樣的遊戲。

在無數可能的感知當中，聽列諾布仁波切被分別視作普通人、父親、老師和成就者——這是由每一位感受者的個人福德多寡而導致的不同感知。

對於像我這樣的人，由於自身的局限，我僅僅將他視為父親，〔所以〕我將你們的慰問當作情感上的支持而接受。

對於那些擁有「殊勝功德」者或祈願能發展此種功德的人，你們能將聽列諾布視為一位成就者，這是另一次擺脫不淨感知並生起清淨感知的時機，最終你們將能夠全然超越感知。

「覺知」是佛陀教法的精髓——從呼吸時對寒冷空氣的覺知，到對自性圓滿的甚深覺知。諸佛秉持無量的悲心和勇氣，其唯一目的和事業即是敲響警鐘，引領我們趨入這份覺知。

如果我們具足福德，就能將這位成就者的離世詮釋為警鐘鳴響，及時提醒我們記得所有法教——從「無常」這樣的簡單真理，一直到對無礙悲心的了悟。因此，正如我們迷惑的心感激和珍視他的駐世，我們亦應如是感激和珍視他的離去。

聽到此刻有人正在進行種種祈禱、念誦、供燈和其他的許多善行，我非常感動。請允許我提醒我自己和所有關切者：「現在我們所做的種種修持都不是爲了他，而是爲了我們自己。」

無論空中的月亮如何皎潔，倘若池塘是渾濁的，月亮就無法映現於水中。同樣的，經由在自心當中淨障集資，我們將能及時感知到佛陀的映現，完滿無缺，從未分離。

因此，與其慶幸在此特殊時期完成了這些修持，不如謹記於心：「我們一向就該如是修行」；以此而言，我們應在此生和所有未來生持續不斷地進行這些修持。但若把我們的修持設想成爲這位成就者做的「臨終法事」，毫無疑問地，這並非上上之策。

有人問我應做何種特定的修持。我想再次重申：「正念，換言之『覺知』，就是我們的修持。」我們是無明的衆生，因而需要不斷自我提醒「努力安住於覺知」的重要性。因此，我們上師的一切行爲——從他打呵欠或咳嗽，乃至出世或離世——都是一次又一次提醒著我們：回歸正念。

只要我們保持正念和覺知，一切修持皆無高下。

寫於聽列諾布之色身前，並迴向一切有情證悟成佛。
於 紐約市

原文請見：

http://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=346833275342160&id=158696727489150

〈西遊翻譯小組校審〉